

Porównanie tłumaczeń Mateusza 20:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wydadzą Go poganom na wykpić i ubiczować i ukrzyżować a trzeciego dnia powstanie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wydadzą Go* poganom na pośmiewisko,** na ubiczowanie*** i na ukrzyżowanie,**** a trzeciego dnia zostanie wzbudzony (z martwych).*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i wydadzą go narodom* na wykpienie i wybatożenie i ukrzyżowanie, i trzeciego dnia podniesie się.⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wydadzą Go poganom na wykpić i ubiczować i ukrzyżować a trzeciego dnia powstanie

¹⁾ <x>470 17:22</x>

²⁾ <x>470 27:27-31</x>

³⁾ Chodzi o biczowanie ludzi skazanych na śmierć (<x>500 19:1</x>; por. <x>470 20:19</x>; <x>480 10:34</x>; <x>490 18:33</x>).

⁴⁾ <x>470 16:21</x>; <x>470 17:23</x>; <x>470 26:2</x>

⁵⁾ <x>470 27:63</x>; <x>510 10:40</x>; <x>530 15:4</x>

⁶⁾ Poganom.